

Porównanie tłumaczeń I Koryntian 1:4

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Dziękuję Bogu mojemu zawsze o was z powodu łaski Boga tej która została dana wam w Pomazańcu Jezusie
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Dziękuję Bogu za was zawsze,* za łaskę Bożą,** daną wam w Chrystusie Jezusie, ¹⁾²⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski- Wojciechowski	Dziękuję Bogu memu* każdej chwili za was z powodu łaski Boga, (tej)** danej wam w Pomazańcu Jezusie, ³⁾⁴⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Dziękuję Bogu mojemu zawsze o was z powodu łaski Boga (tej) która została dana wam w Pomazańcu Jezusie

¹⁾ <x>520 1:8</x>; <x>560 1:16</x>; <x>600 1:3</x>

²⁾ <x>520 5:2</x>; <x>530 15:10</x>; <x>540 12:9</x>; <x>630 2:11-12</x>

³⁾ Inna lekcja: "naszemu".

⁴⁾ W oryginale rodzajnik. Rodzajniki pierwotnie były zaimkami wskazującymi.